

# Traduction et Interprétariat Juridique et Judiciaire

RNCP7557 · RNCP · Publiée

## L'essentiel

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Niveau de qualification | Niveau 7                |
| Sigle                   | MASTER — Master         |
| Code(s) NSF             | 136g                    |
| Code(s) ROME            | E1108                   |
| Type d'enregistrement   | Enregistrement de droit |
| Date d'échéance         | 31/10/2019              |

## Certificateur(s)

Ministère chargé de l'enseignement supérieur

Université de Bretagne Sud

<http://www.univ-ubs.fr>

## Résumé de la certification

### OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

### ACTIVITÉS VISÉES

interprète

### COMPÉTENCES ATTESTÉES

Savoir maîtriser 2 langues de façon active et une 3e de façon passive. Connaître le fonctionnement du système juridique et judiciaire de la Communauté Européenne ainsi que du système français et de un ou deux autres pays européens où se parlent les langues B et C.

Avoir de très bonnes notions du droit national français, du droit international du droit économique et des questions d'arbitrage.

Maîtriser les techniques de la traduction et de l'interprétation ainsi que les outils informatiques du traducteur et de l'interprète

Être capable de traduire et interpréter des langues A (maternelle), B (langue seconde) et C (3e langue maîtrisée passivement) selon le cas vers la langue A et B dans les domaines juridiques et judiciaires.

Capacités organisationnelles, de recherche, d'analyse, de synthèse, de communication écrite et orale.

Autonomie dans le travail et professionnalisme dans la préparation, l'exécution et la finition des missions de traduction et d'interprétation.

Autonomie dans la mise à jour permanente des connaissances linguistiques, juridiques et judiciaires.

Travail en réseau au sein d'associations de traducteurs et d'interprètes.

Utilisation de logiciels dédiés au métier.

Maîtrise des situations de communication liées à la traduction et l'interprétation.

Maîtrise d'un domaine de spécialité, le droit.

Disponibilité

## Secteur d'activité et type d'emploi

### SECTEURS D'ACTIVITÉS

secteur privé

secteur public

#### TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Les métiers préparés sont traducteurs-réviseurs, traducteurs techniques, rédacteurs-traducteurs techniques, scientifiques et juridiques (fiche APEC Documentation Traduction)

#### RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

## Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

|                                            |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tension de recrutement (DARES 2024)</b> | Faible (2/5)                                                                                                    |
| <b>Facteurs principaux</b>                 | Non-durabilité de l'emploi, Lien formation-emploi, Inadéquation géographique                                    |
| <b>Diplôme le plus fréquent</b>            | Diplôme de niveau bac+5 ou plus (doctorat, master ou équivalent) en lettres et arts (65 % des actifs en emploi) |
| <b>Familles professionnelles (FAP)</b>     | U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible)                                                                      |
| <b>Projets de recrutement (BMO 2026)</b>   | 172                                                                                                             |
| <b>Jugés difficiles à recruter</b>         | 67 %                                                                                                            |
| <b>Emplois saisonniers</b>                 | 52 %                                                                                                            |
| <b>Familles professionnelles (FAP)</b>     | U0X81 — Interprètes                                                                                             |

## Voies d'accès

#### MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Apprentissage, Contrat de professionnalisation, Candidature individuelle, VAE

#### PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CANDIDATURE INDIVIDUELLE, VAE  
oui

COMPOSITION DU JURY — APPRENTISSAGE, CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION  
non

## Base légale

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>Date d'échéance de l'enregistrement</b> | 31/10/2019 |
|--------------------------------------------|------------|

## Pour plus d'informations

#### Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/7557/>